

# **Der BabelzTurm**

*Western Version*

**Music:**

**Jens-Ole Malmgren © 2013**


Lyrics from:

Saadi's Golestan 1258, German by K.H. Graf 1846,

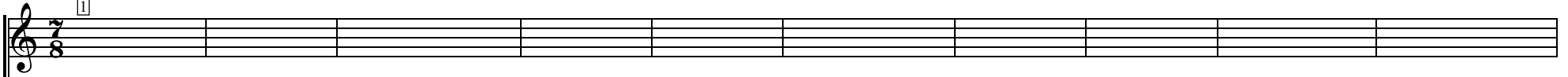
J.W. von Goethe's West-Eastern Diwan 1814-1819

# BabelsTurm

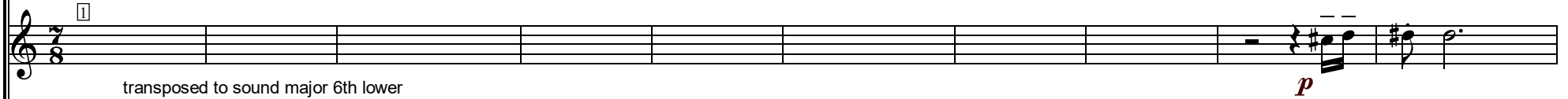
Dur.: 09:02

 = 160

Soprano



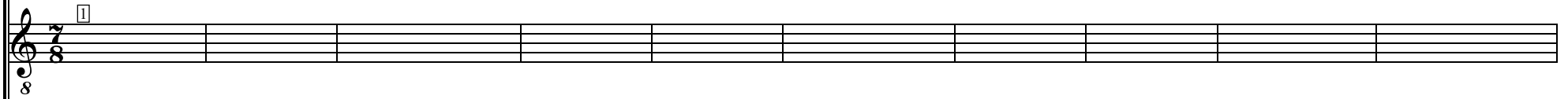
Alto  
Saxophone



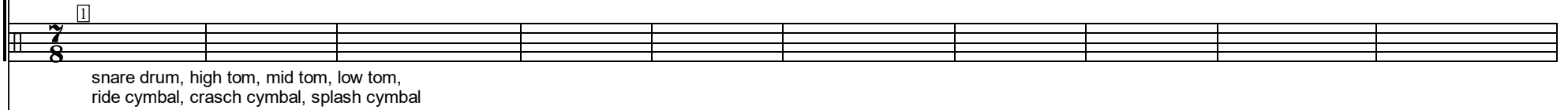
transposed to sound major 6th lower

*p*

Guitar

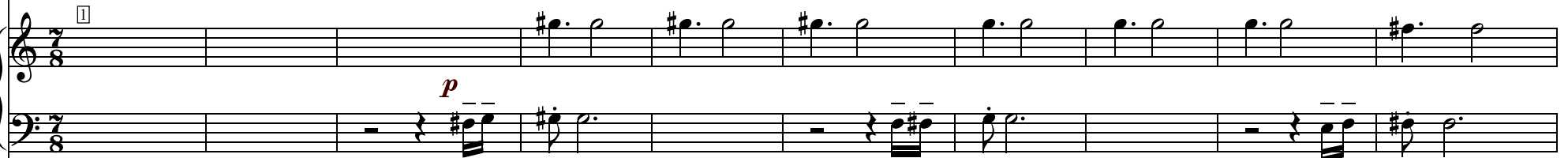


Percussion



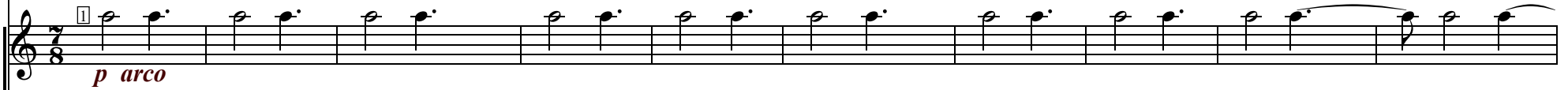
snare drum, high tom, mid tom, low tom,  
ride cymbal, crasch cymbal, splash cymbal

Piano



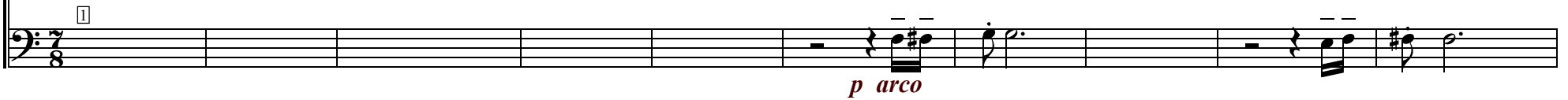
*p*

Violin



*p arco*

Cello



*p arco*

♩ = 80

Whispering (hidden/offstage, [mic.-amplified])

Sopr.

Die Men - schen - kin - der sind ja al - le Brü - der

Sax.

*p*

Perc.

*mp*

*f mp*

*f mp*

*f mp*

Pno.

*mp*

*mf*

*mp sempre*

*p sempre*

Vln.

*mp*

*mf*

*mp sempre*

Vlc.

*p sempre*

16

Sopr. Aus ei - nem Stoff wie ei - nes Lei - bes Glied - er Hat Krank - heit nur ein - zig Glied er - fasst

16

16

16

16

16

16

*f mp* *f mp* *f mp* *f mp*

20

Sopr.

So bleibt an - de - ren we - der Ruh und Rast Wenn an - de - rer Schmerz dich nicht im Her - zen brennt

Sax.

20

Perc.

20

*f mp* *f mp* *f mp* *f mp*

Pno.

20

Vln.

20

Vlc.

20

24 ( end of whispering )

Sopr. Ver - dienst du nicht, das man noch Mensch dich nennt.

Sax.

Perc. *tr* *f mp* *f* mid tom 3 low tom

Pno.

Vln.

Vlc.

♩ = 210

27

Sopr.

Soprano staff with treble clef and 7/8 time signature, containing rests.

27

Sax.

Saxophone staff with treble clef and 7/8 time signature, starting with *f sempre*. Includes a red hairpin crescendo.

27

Gui.

Guitar staff with treble clef and 7/8 time signature, starting with *f*. Includes triplets and a red hairpin crescendo.

27

Perc.

Percussion staff with 7/8 time signature, starting with *f*. Includes a quintuplet, triplets, and labels for 'snare drum' and 'high tom'. Includes a red hairpin crescendo.

27

Pno.

Piano grand staff with 7/8 time signature, starting with *f sempre*. Includes a red hairpin crescendo.

27

Vln.

Violin staff with treble clef and 7/8 time signature, starting with *f pizz. sempre*. Includes a red hairpin crescendo.

27

Vlc.

Viola staff with bass clef and 7/8 time signature, starting with *f pizz. sempre*. Includes a red hairpin crescendo.

♩ = 210

Sopr. *mp* Die Men - chen - kin - der sind ja al - le Brü - der

Sax. *mp* *f*

Gui. *mp* Or replace chords by improvised dialog ...  
8 ... with the vocal

Perc. *mp* *f*

Pno. *mp* *f*

Vln. *f*

Vlc. *mp* *f*



♩ = 120

Sopr. 37 *mp* Aus ei - nem Stoff

Sax. 37 *mp*

Gui. 37 *f* *mf* *mp* Or improvised dialog ...

Perc. 37 *mp*

Pno. 37 *mp*

Vln. 37

Vlc. 37 *mp*

♩ = 210

41

Sopr. wie ei - nes Lei - bes Glie - der

41

Sax. *f* *mf* *f*

41

Gui. 8 *tr* *tr* *f* 3 3

41

Perc. *f* *f* 3 3

41

Pno. *f* *mf* *f*

41

Vln. *f* *mf* *f*

41

Vlc. *f* *mf* *f*

♩ = 120

♩ = 210

Sopr. 47 *mp* Hat Krank·heit nur ein - zig Glied er - fasst

Sax. 47 *mf* *mp* *f*

Gui. 47 Or improvised dialog ... *mf* *mp* *tr* *tr*

Perc. 47 *mp* *f*

Pno. 47 *mf* *mp* *f*

Vln. 47 *mf* *f*

Vlc. 47 *mf* *mp* *f*

53

Sopr. *mp* So bleibt an - de - ren

Sax. *mf* *mp*


Gui. 8 *f* *mf* *mp* Or improvised dialog ...

Perc. *mp* *tr*

Pno. *mf* *mp*

Vln. *mf*

Vlc. *mf* *mp*

 = 210

Sopr.  57  
we - der Ruh und Rast

Sax.  57  
*f*

Gui.  57  
8

Perc.  57  
*f* *tr*   

Pno.  57  
*f*

Vln.  57  
*f*

Vlc.  57  
*f*

64

Sopr. *mp* Wenn an - de - rer

Sax. *mf* *mp*


Gui. *f* *mf* *mp* Or improvised dialog ...

Perc. *mp* *tr*

Pno. *mf* *mp*

Vln. *mf*

Vlc. *mf* *mp*

 = 210

Sopr.  70 Schmerz dich nicht im Her - zen brennt

Sax.  70 *f*

Gui.  70 8

Perc.  70 *tr* *f* 31

Pno.  70 *f*

Vln.  70 *f*

Vlc.  70 *f*

78

Sopr. *mp* Ver - dienst

Sax. *mf* *mp*

Gui. *f* *mf* *mp* Or improvised dialog ...

Perc. *mp*

Pno. *mf* *mp*

Vln. *mf*

Vlc. *mf* *mp*



♩ = 90

Sadi's Golestan, 1859

Sopr. du nicht, dass man noch Mensch dich nennt.

Sax.

Gui. *mf* 3 3 3 3 3

Perc. *mf* *mf* *mf*

Pno.

Vlc.

90

Sax.

mf

Gui.

8

3 3 3 3 3

p

mf

3 3 3 3

Perc.

90

p

mf

Pno.

90

mf

Vln.

90

mf arco

Vlc.

90

mf arco



Tempo: ♩ = 210

99

Sopr.

Sax.

Gui.

Perc.

Pno.

Vln.

Vlc.

♩ = 90

♩ = 210

Sopr.

Sax.

Gui.

Perc.

Pno.

Vln.

Vlc.

103

*mf* *ff* *f*

*mf* *ff glissando* *f*

*mf* *ff* *ff* *f*

*mf* *ff* *f*

*mf arco* *ff* *f pizz.*

*mf arco* *ff* *f pizz.*



112 = 210

Sopr.

Sax.

Gui.

Perc.

Pno.

Vln.

Vlc.

The musical score consists of seven staves. The Soprano staff is empty. The Saxophone staff has a melodic line starting with a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic. The Guitar staff features a melodic line with triplets and a trill-like figure, starting with a forte (*f*) dynamic and ending with a piano (*p*) dynamic. The Percussion staff has a rhythmic pattern of eighth notes, starting with a forte (*f*) dynamic and ending with a piano (*p*) dynamic. The Piano staff has a rhythmic accompaniment with chords, starting with a forte (*f*) dynamic and ending with a piano (*p*) dynamic. The Violin and Viola staves have a rhythmic pattern of eighth notes, starting with a forte (*f*) dynamic and ending with a piano (*p*) dynamic.

**Tempo and Performance Markings:**  
♩ = 90 (at the beginning)  
♩ = 60 (at the start of the second system)  
*Accelerando* (between the tempo markings)  
♩ = 90 (at the end of the second system)

**Instrument Parts:**

- Soprano (Sopr.):** Treble clef, 5/4 time signature. Measure 117 contains a whole rest.
- Saxophone (Sax.):** Treble clef, 5/4 time signature. Measure 117 starts with *mf*, then *ff*, followed by *f* and *p* dynamics. Includes accents and slurs.
- Guitar (Gui.):** Treble clef, 5/4 time signature. Measure 117 starts with *mf* and triplet markings (3), then *ff glissando*.
- Drum (Perc.):** Percussion clef, 5/4 time signature. Measure 117 starts with *mf*, then *ff*, and ends with *mf* and a trill (*tr*).
- Piano (Pno.):** Grand staff (treble and bass clefs), 5/4 time signature. Measure 117 starts with *mf*, then *ff*, followed by *f* and *p* dynamics. Includes slurs and accents.
- Violin (Vln.):** Treble clef, 5/4 time signature. Measure 117 starts with *mf arco*, then *ff*, followed by *f* and *p* dynamics. Includes accents.
- Viola (Vlc.):** Bass clef, 5/4 time signature. Measure 117 starts with *mf arco*, then *ff*, followed by *f* and *p* dynamics. Includes accents.



123

Sopr. *mf* = 75  
Got - tes

Sax. *mp* *p* *mp* *mp*

Gui. *mp* *p* *mp* *f* *mp sub.*

Perc. *mp* *mf* *mp* *3*

Pno. *mp* *p* *mp* *f* *mp*

Vln. *mp* *p* *mp* *mp pizz.*

Vlc. *mp* *p* *mp* *f* *mp pizz.*

♩ = 90

Sopr. *mp* ist \_\_\_\_\_ der O - ri - ent!

Sax. *p* *mp* *p*

Gui. *mp* *p*

Perc. *mf* *mp* *mf*

Pno. *p* *mp* *p*

Vln. *p arco* *mp* *p*

Vlc. *p arco* *mp* *p*

132  $\text{♩} = 75$   $\text{♩} = 90$

Sopr. *mf* Got - tes *mp* ist \_\_\_\_\_ der Ok - zi - dent!

Sax. *mp* *mp* *p*

Gui. *mp* *f* *mp sub.* *p*

Perc. *mp* *mf*

Pno. *mp* *f* *mp* *p*

Vln. *mp* *mp pizz.* *p arco*

Vlc. *mp* *f* *mp pizz.* *p arco*

Detailed description of the musical score: The score is for page 26 of 36. It features a vocal line (Soprano) and several instrumental parts (Saxophone, Guitar, Percussion, Piano, Violin, and Viola). The vocal line has lyrics in German: "Got - tes ist \_\_\_\_\_ der Ok - zi - dent!". The instrumental parts include a saxophone line with accents, a guitar line with a tremolo effect and dynamic markings, a percussion line with triplets, a piano line with dynamic markings, and violin and viola lines with dynamic markings and performance instructions like "pizz." and "arco". The tempo is marked as 75 and 90. The score includes various dynamic markings such as *mf*, *mp*, *f*, and *p*, as well as performance instructions like "sub." and "arco".

♩ = 75
♩ = 90

137 Nord \_\_\_\_\_ und süd - li - ches Ge - län - de

Sopr. *mf* *mp*

Sax. *mp* *mf* *mp* *p*

Gui. *mp* *f* *mf* *p*

Perc. *mp* *mf* *mp* *mf*

Pno. *mp* *f* *mf* *mp* *p*

Vln. *mp* *mf pizz.* *mp* *p arco*

Vlc. *mp* *f* *mf pizz.* *mp* *p arco*

♩ = 75
♩ = 90

142

Sopr. *mf* Ruht \_\_\_\_\_ im Frie - den sei - ner *mp* Hän - de.

Sax. *mp* *mf* *mp* *p*

Gui. *mp* *f* *mf* *p*

Perc. *mp* *mf* *mp* *mf*

Pno. *mp* *f* *mf* *mp* *p*

Vln. *mp* *mf pizz.* *mp* *p arco*

Vlc. *mp* *f* *mf pizz.* *mp* *p arco*

♩ = 75

147

Sopr. *mf sempre* Im A

Sax. *mp* *mf* *p* *mf*

Gui. *mp* *f* *mf* *p* *mf*

Perc. *mp* *mf* *mp* *p* *mf*

Pno. *mp* *f* *mf* *p* *mf*

Vln. *mp* *mf pizz.* *p arco* *mf pizz.*

Vlc. *mp* *f* *mf pizz.* *p pizz. sempre* *mf*

152

Sopr. - tem - ho - len sind zwei - er - lei Gna - den: Die Luft ein - zie - hen,

Sax. *p* *mf*

Gui. 8 *p* *mf*

Perc. *tr* *p* *mf*

Pno. *p* *mf* *mf*

Vln. *p arco* *mf pizz.*

Vlc. *p* *mf*

157

Sopr. sich ih - rer ent - la - den: Je - nes be - drängt, die -

Sax. *p* *mf* *p* *mf*

Gui. *p* *mf* *p* *mf*

Perc. *p* *mf* *p* *mf* *tr* *tr*

Pno. *p* *mf* *p* *mf*

Vln. *p arco* *mf pizz.* *p arco* *mf pizz.*

Vlc. *p* *mf* *p* *mf*



163

Sopr. - ses er - frischt; So — wun - der - bar ist das Le - ben ge - mischt.

Sax. *p* *mf*

Gui. 8 *p* *mf*

Perc. *tr* *p* *mf*

Pno. *mf* *p* *mf* *mf*

Vln. *p arco* *mf pizz.*

Vlc. *p* *mf*

♩ = 75

168

Sopr. *mf* Du — dan — ke Gott, wenn er —

Sax. *p* *mf* *p* *mf*

Gui. *p* *mf* *p* *mf*

Perc. *p* *mf* *p* *mf* *tr*

Pno. *p* *mf* *p* *mf*

Vln. *p arco* *mf pizz.* *p arco* *mf pizz.*

Vlc. *p* *mf* *p* *mf*

*J.W. von Goethe's West-Eastern Divan, 1814-1819*

Sopr. 173 dich presst, Und dank ihm, wenn er dich wieder entlässt.

Sax. 173 *p* *mf*

Gui. 173 8 *p* *mf*

Perc. 173 *tr* *p* *mf*

Pno. 173 *mf* *p* *mf*


Vln. 173 *p arco* *mf pizz.*

Vlc. 173 *p* *mf*

Detailed description: This is a page of a musical score for a symphony. It features a vocal line (Soprano) and instrumental parts for Saxophone, Guitar, Percussion, Piano, Violin, and Viola. The vocal line includes German lyrics. The instrumental parts include dynamics like *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and performance instructions like *tr* (trill), *arco* (arco), and *pizz.* (pizzicato). The score is numbered 173 at the beginning of each staff.

(rezitieren - reciting:)

So wunderbar ist das Leben gemischt ....

 = 160



Musical score for Soprano (Sopr.), Saxophone (Sax.), Piano (Pno.), Violin (Vln.), and Viola (Vlc.). The score is in 7/8 time and starts at measure 178. The Soprano part is a recitation. The Saxophone, Piano, Violin, and Viola parts have musical notation with dynamics like *p* and *p arco*.

This musical score page features four staves: Saxophone (Sax.), Piano (Pno.), Violin (Vln.), and Viola (Vlc.). The music is in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature. Each staff begins with a measure number '185' in a box. The Saxophone part starts with a quarter note G4 with a sharp sign. The Piano part has a treble clef staff with a quarter note G4 and a bass clef staff with a quarter note G2. The Violin part starts with a quarter note G4 and a sharp sign. The Viola part has a quarter note G2 with a sharp sign. The score concludes with a double bar line and repeat dots. A dynamic marking 'pp' is present in the Violin staff near the end.

Sax. 185

Pno. 185

Vln. 185 *pp*

Vlc. 185